

Play, continued

(continued from page 2)

gypsies, going back and forth.

(continuación de la p. 2)

vagando de un lado para otro.

MAMA: Yes, Papa, I think you are right. We should give it thought. It could also be better for the children. You could find work, we could buy a home, and you could go to adult education, and get a diploma, then you could get a permanent job. That way we wouldn't have to work under the hot sun all day.

(THE END)

MAMA: Sí, Papá, pienso que tienes razón. Debemos pensarlo bien. Sería mejor también por nuestros hijos. Tu podrías conseguir empleo, podríamos comprarnos una casa y tú podrías conseguir una educación en las clases para adultos y recibirías un diploma para poder conseguir mejor empleo. Así no tendríamos que trabajar debajo del sol caliente todo el día.

El Fin.

JOB OPENINGS

The Valley Migrant League is making applications for Job Counselors. People interested in applying should contact the VML office nearest them to fill out an application. Two positions are open and will be filled by January 30.

El VML está tomando solicitudes por asistentes a los consejeros de empleo. Los que están interesados pueden comunicarse con la oficina VML más cercana para hacer la solicitud formal. Hay dos puestos disponibles que se deben ocupar antes del 30 de enero.

Letters to the Editor

Valley Migrant League:

VML:

I would like a one year subscription to the **Opportunity News**.

One of your copies was brought to my attention recently and I am very much pleased with its content, as I am learning to improve my proficiency in the Spanish language...

Sincerely yours,
Philip G. Kaady

2317 N.E. 15th Ave.
Portland, Oregon 97212

Me gustaría recibir una subscripción por un año del **OPPORTUNITY NEWS**. Hace poco que una edición fue llamada a mi atención y me agradó mucho el contenido porque estoy mejorando mi conocimiento del idioma español.

Su servidor,
Philip G. Kaady

CONSUMER EDUCATION TO BE TAUGHT THROUGH THIS PAPER

Beginning the week of Feb. 13 a series of articles will appear in this paper on the subject of consumer education. This series will be very helpful for everyone. Some of the items that will be discussed are: food shopping begins at the home, which foods actually cost the most, and how to buy food.

La semana del 13 de febrero se iniciará una serie de artículos en este periódico acerca de la educación del consumidor. Esta serie ayudará a todo el mundo. Unas cosas que se discutirán son: la compra de comidas empieza en casa, cuáles comidas cuestan más, y cómo comprar comidas.

Here is a book you would like to see, cont'd

(continued from page 1)

of the camps in Washington County, Oregon, were planning to leave for Texas in the latter part of September, 1966. They planned to leave North Plains, Oregon, with two bus loads for Hidalgo County, Texas. The time of departure was planned for Sunday, September 25, at 3:00 a.m."

As you have already guessed, the authors of this book were planning to make the trip, too. "Bob Wynia and Stan Hushbeck received permission from the contractor to travel with and on the busses."

"The following report is what we saw and did on the trip back to Hidalgo County, Texas, on the two busses..."

On the trip there would be sixty people for the two busses. Very early, at 3:30 on Sunday morning, the journey began. The busses had enough gas to get to The Dalles, Oregon. There they refueled, and the caravan was rolling.

TO BE CONTINUED? Yes, we believe the readers of the **Opportunity News** will be glad to see some more chapters of this true story of migrant travel.

(continuación de la p. 1)

queñas. A veces hay 8 o 10 personas en una de esas cabinas. Por lo general, no hay agua en la cabina." Y la foto muestra a una chica tomando agua de una bomba al aire libre.

Luego el libro cuenta de las varias categorías de trabajo que hacen familias migratorias. Unas de las fotos de los campos se ven en color.

Al terminar la cosecha, "después de haber pisado la cosecha y limpiado el campo, la gente vuelve a su casa en el sur de Texas. Muchos son de McAllen, Pharr, Edinburg, Harlingen, Donna y otros pueblos del condado de Hidalgo."

Aquí es donde de veras empieza el cuento de este libro. A unos lectores de este periódico les parecerá un cuento de aventuras. Pero sin duda, a otros parecerá una experiencia parecida a la suya—quizás no quisieran oír más acerca de ella.

El cuento empieza así:

"Unas personas de un campamento del condado de Washington en Oregon, pensaban salir para

Texas los fines de septiembre de 1966. Pensaban salir de North Plains, Oregon, en dos autobuses, para el condado de Hidalgo, Texas. Pensaban salir a las 3:00 a.m. el domingo, el 25 de septiembre."

Como ya ha adivinado Vd., los autores de este libro pensaban hacer el viaje también. "Bob Wynia y Stan Hushbeck recibieron permiso del contratista para hacer el viaje en los autobuses."

"Lo siguiente es lo que vimos e hicimos en el viaje de vuelta al condado de Hidalgo, Texas, en los dos autobuses..."

Unas 60 personas iban a hacer el viaje en los dos autobuses. Muy temprano, a las 3:30 de la mañana del domingo, empezó el viaje. Los autobuses tenían suficiente gasolina para llegar a The Dalles, Oregon. Allí cargaron más y la caravana empezó a seguir de nuevo.

¿Seguiremos? Sí, creemos que los lectores del **Opportunity News** se alegrarán al ver más capítulos de este cuento verdadero de un viaje de migrantes.

farmers. Many live in labor camps, in small cabins. Sometimes 8 or 10 people live in a small cabin. There is usually no water in the cabin." and the photo shows the little girl getting a drink of water at the hydrant outdoors. Another child is washing the dishes outdoors.

Then the book describes the different kinds of work which the migrant families do. Some of the photos in the fields are in color.

At the end of the season, "after the crops have been picked and the fields are cleaned up, the people go back to their homes in southern Texas. Many of them are from McAllen, Pharr, Edinburg, Harlingen, Donna and other towns in Hidalgo County."

This is where the real story of this book begins. For some readers of this newspaper, it will have the sound of an adventure story. But no doubt for other readers it is an experience that is so much like their own, they might not want to hear any more about it.

Here is the way the story begins:

"Some of the people from one